

מגן 10/12

11.69 - 1.65



שם תיק: לשכת חברות וכלכלה -תערוכות

מזהה פיוז: ג-13/6046

מזהה פריט 000pdum

תאריך הדפסה 10/12/2017

כתובת: 2-107-9-6-8

6046/13

880112

☐ דחוף

☐ רגיל

טיפול נוסף

תשובה לפונה

☐ לשיחה איתו

☐ חובות

☐ להשרותיך

☐ שלילית

☐ לבירור הדיועמי

☐ שהענין במסלול

☐ ליריעתך

☐ בחתימתך

מזכירה/תקיון

פעולה

☐ לצרף תכתובות/תיק

☐ לעיוןך / ולהחזרת

☐ לתיק

☐ לאישורך / להחלטתך

☐ לטיפול חוזר ביום

☐ לסיום הטיפול

☐ מחזור בבקשתך

☐ לתשלום

הסברים נוספים

חתימה

התאריך

רומא, ס' בכסלו תש"ל
19 נובמבר 1960

305.1

אל : המחלקה לקשרי תרבות ומדע

מאת : הסגירות רומא

הנדון : תערוכת ארכיטקטורה

כפי שהודעתי העברתי לאחרונה את תערוכת הארכיטקטורה לטורינו ובסיר 11
ארגנו את התערוכה בשיתוף, עם המכון האיטלקי לארכיטקטורה והאגודה איטליה -
ישראל.

המכון לארכיטקטורה דאג להרכבת המוצגים באולם San-Paolo במרכז
טורינו בו המכון מחזיק בדרך כלל את תערוכותיו.

התערוכה נפתחה ב-17.11.60; הפותח היה פרופ' Mario Alagia, רקטור
האוניברסיטה של טורינו. אחרי דובר המהנדס Luigi Richieri, נשיא המכון
לארכיטקטורה של טורינו.

ההוצאה העיקרית נישאה ע"י האדריכל
מרצה לארכיטקטורה באוניברסיטה של פדובה, Gino Levi Montalcini.

לטקס זה הזמנתי גם את הקונסול הכללי במילאנו, מר לבב,
בין הנוכחים היו הממונה על המחוז, מפקד המסדה, גנרל המפקד הצבאי של
האיזור, ראשי הקהילה היהודית, מרצים מהאוניברסיטה ואנשי ציבור.
נתערוכה תסאר שתוחה בשבוע ימים ותעבר לאחר מכן למילאנו.

אנו מברכים בעת אפשרות של הצגת התערוכה גם בבולוניה.

הודיעו נא בדיחיות עד איזה תאריך התערוכה יכולה להישאר באיטליה ומתי
יש להעבירה לצרפת.

בברכה

מ. מנדט

העתקים: אירופה א'
מר עמרי, משרד השיכון.

משרד - השיכון

ז' באלול תשכ"ט
21 באוגוסט 69.

אלו: שר השיכון - מר ט. בנסוב

המנהל הכללי - מר ד. סנה

תכנון הערוכת הארכיטקטורה הישראלית החדשה ברומא

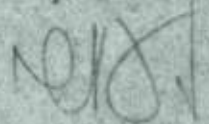
לטה חברה אודות הארכיטקטורה הישראלית החדשה אשר פורסמה ע"י השגרירות ברומא
לקראת פתיחת התערוכה שלנו, בחודש יוני 1969 בארמון PALAZZO TAUBERNA
השייך למכון לארכיטקטורה.

בחברה מופיע מאמר שר השיכון והמנכ"ל כפי שנכתב בזמנו לקראת פתיחת התערוכה
בחולנד.

השתתפו בפתיחה כ- 400 איש והתערוכה נפתחה ע"י הסנטור (ALEFFI) שחזר סגן
שר הארכיטקט הידוע BRAMO LEVI ושגריר ישראל מר גבר.

לדבריהם היוותה התערוכה אירוע חשוב בחיי התרבות ברומא.
התערוכה חוכל להופיע במקומות נוספים באיטליה ומדינות אירופה אחרות, במידה
וישלימו החיפונים והשינויים כפי שהצעת השגרירות ברומא ומשרד החוץ בירושלים.
לידיעתכם בבקשה.

בברכה,



ט. עמרי

המסמך על ניתוח מערכות ומיכון

העתק:

מר הלל אשכנזי, המנכ"ל

מר ח. פבל, המנכ"ל

הקריה,

י"ב בנימן חשכ"ח

10 באפריל 1968.

לכבוד

מר קרוב ישראל - מנהל כללי

חב' רסקו בע"מ,

רח' חר-סיני 1,

תל-אביב.

א.ג.א.

הנדון: יריד המזרח הבינלאומי 1968 בבני התערוכה ח"א

כידוע לכם יתקיים יריד המזרח בתאריכים 2 - 22 יוני 68.

בעקבות הנ"ל סוכס ע"י מר ד. סנה, המנהל הכללי, שמסרדנו ישחתף ביריד, והצעתו שנושאי הבנייה על כל גווניה, הכולל חברתכם, תוצג במסגרת גג של משרדנו ובביתן שלנו.

סוכס גם ששיטת הצגת הנושאים השונים תהיה בדרך של הקרנת סרטונים הקשורים לחברת הבנייה.

גודה לכם מאד מאס תוכלו להודיע לנו בתקדם האפשרי נכונותכם להשחתף וכן איזה סרטים בדעתכם להציג בביתן. באשר למחיר ההשתתפות נודיעכם בתאריך מאוחר יותר.

בכבוד רב,

מ. עמרי

הממונה על או"ש וחדרכה

העוקף

מר ד. סנה, המנהל הכללי

מר ה. אשכנזי, סמנכ"ל

מר י. לייש, דובר המשרד

1. The first step
in the process of
the investigation is

to determine the
scope of the problem.

2. The second step
is to determine the
scope of the problem.

3. The third step
is to determine the
scope of the problem.

4. The fourth step is to determine the scope of the problem.

5. The fifth step is to determine the scope of the problem.

6. The sixth step is to determine the scope of the problem.

7. The seventh step is to determine the scope of the problem.

8. The eighth step is to determine the scope of the problem.

9. The ninth step is to determine the scope of the problem.

10. The tenth step is to determine the scope of the problem.

11. The eleventh step is to determine the scope of the problem.

12. The twelfth step is to determine the scope of the problem.

13. The thirteenth step is to determine the scope of the problem.

14. The fourteenth step is to determine the scope of the problem.

15. The fifteenth step is to determine the scope of the problem.

16. The sixteenth step is to determine the scope of the problem.

17. The seventeenth step is to determine the scope of the problem.

18. The eighteenth step is to determine the scope of the problem.

19. The nineteenth step is to determine the scope of the problem.

20. The twentieth step is to determine the scope of the problem.

נשלחו מכתבים ל-1-

1. מר מ. קלנר, מנהל חב' משח"ב
2. מר אוניקובסקי פרץ, מנהל חב' מעונות עממיות
3. מר אלי חומר, מנהל חב' קיראון
4. מר נתן ון-ליבן, מנהל חב' קרת
5. מר צבי אוורבוך, מנהל כללי של חב' נוה
6. מר דודו אלפרן, מנהל כללי של חב' רמט
7. מר צבי רכטר 8 מנהל כללי של חב' טולל בונה
8. מק קרוג ישראל, מנהל כללי חב' רסקו
9. מר ליכטמן חיים - מנהל כללי, חב' דיור לעולה
10. מר עוזר פינרמן - מנהל כללי של הנועת המושבים
11. מר יששכר ורדי, מנהל מפעלי הבנייה של הקבוץ המאוחד
12. מר ש. ישראל זוהר, מנהל מרכז הבנייה של האיחוד

1. The first of these is

the fact that the

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

the first of these is

הקריה,

י"ב בניסן תשכ"ח

10 באפריל 1968.

לכבוד

מר מ. קלוגר,

מנהל חב" טסה"ב בע"מ,

רח' לילנבלום 27,

תל-אביב.

א.נ.

הנדון: יריד המזרח הבינלאומי 1968 בגני התערוכה ה"א

כידוע לכם יהקיים יריד המזרח בתאריכים 2 - 22 יוני 68.
כעקבות הנ"ל סוכם גם ע"י מר ד. סנה, המנהל הכללי, שמשרדנו ישתתף ביריד,
והצעתו שנושאי הבנייה על כל גווניה, הכולל חברתם, הוצג במסגרת גג של
משרדנו ובביתן שלנו.

סוכם ששיטת הצגת הנושאים השונים תהיה בדרך של הקרנת סרטונים הקשורים
לחברת הבנייה.

נודה לכם מאד באם תוכלו להודיע לנו בהקדם האפשרי נכונותכם להשתתף וכן
איזה סרטים בדעתכם להציג בביתן.
באשר למחיר ההשתתפות נודיעכם במאריך מאוחר יותר.

בכבוד רב,

מ. עמרי

הסמונה על או"ש והדרכה

העחק:

מר ד. סנה, המנהל הכללי

מר ח. אשכנזי, סמנכ"ל ✓

מר י. לייש, דובר המשרד

1944
The 1944
of 1944

1944

1944
of 1944
1944
1944
1944

1944

1944
1944
1944
1944

1944

1944
1944
1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

הקריה,
כ"ט באדר תשכ"ח,
29 במרץ 1968.

לכבוד
מר א. גולדשטיין,
יו"ר מרכז הקבלנים וחבונים בישראל בע"מ,
רח' מקוה ישראל 20 - 18,
תל - אביב.
א.ג.

הנדון: ההסתדרות ביריד המזרח הבינלאומי 1968

כידוע לך, יתקיים ביריד המזרח של שנת 1968 בגני התערוכה תל-אביב באריזים
4 יוני - 22 יוני 1968, ולאור חנ"ל סיכם גם המנהל הכללי של משרד השיכון
שנושא הבנייה בישראל על כל גווניה תוצג במסגרת גג של משרד השיכון, בביתן
משרד- השיכון.

נעקע גם ששיטת הצגת הנושאים של המשתתפים תהיה בדרך של הקרנת סרטונים
הקשורים לחברת הבנייה.

מפאת קוצר הזמן נורה לך מאד באם חוכלו להעביר חוכן סיכום זה לידיעת הברי
ארגונכם ולהודיע לנו באוזן הון שבועיים, כלומר עד תאריך 14 לאפריל 1968.
המעוניינים להשתתף בתצוגה זו וכן איזה סרטים בדעתם להציג בביתן שלנו.
באשר למחיר ההשתתפות נודיעכם בהאריך מאוחר יותר.

בכבוד רב,
מ. עמרי
הממונה על או"ש והדרכה

העמק:
מר ד. מנה, המנהל הכללי
מר ה. אשכנזי, סמנכ"ל
מר י. לייס, עובר המשרד

1. The first part of the report

2. The second part of the report

3. The third part of the report

4. The fourth part of the report

5. The fifth part of the report

6. The sixth part of the report

7. The seventh part of the report

8. The eighth part of the report

9. The ninth part of the report

10. The tenth part of the report

11. The eleventh part of the report

12. The twelfth part of the report

13. The thirteenth part of the report

14. The fourteenth part of the report

15. The fifteenth part of the report

16. The sixteenth part of the report

17. The seventeenth part of the report

18. The eighteenth part of the report

19. The nineteenth part of the report

מסדר/השיכון

הקריה,

כ"ח בשבט תשכ"ח

27 פברואר 1968.

אלו טר נ. מצד / מסדר החוץ, ירושלים.

הנדון: הערכות הארכיטקטורה תחומה בישראל

כמי שידוע לך הוצגה הערכות בגני הערכות ב-22/2/68
בנוכחות טר השיכון.

הערכות יפתוחמינה מטרתה.

הערכות החייה מוכנה למשלוח למולגד בסוף חודש פברואר
התחלת מרץ למיכך אני מציע לעשות כל החכמה למשלוח את
הערכות באגיה בזמן.

מריכה,



מ. צמיר

המסונה על או"ט והדרכה

העקב

מר ה. אשכנזי, ממנכ"ל
חברי ועדה הערכות

DATE 2/20/61

1/4
1/8
1/16
1/32
1/64
1/128
1/256
1/512
1/1024
1/2048
1/4096
1/8192
1/16384
1/32768
1/65536
1/131072
1/262144
1/524288
1/1048576
1/2097152
1/4194304
1/8388608
1/16777216
1/33554432
1/67108864
1/134217728
1/268435456
1/536870912
1/1073741824
1/2147483648
1/4294967296
1/8589934592
1/17179869184
1/34359738368
1/68719476736
1/137438953472
1/274877906944
1/549755813888
1/1099511627776
1/2199023255552
1/4398046511104
1/8796093022208
1/17592186044416
1/35184372088832
1/70368744177664
1/140737488355328
1/281474976710656
1/562949953421312
1/1125899906842624
1/2251799813685248
1/4503599627370496
1/9007199254740992
1/18014398509481984
1/36028797018963968
1/72057594037927936
1/144115188075855872
1/288230376151711744
1/576460752303423488
1/1152921504606846976
1/2305843009213693952
1/4611686018427387904
1/9223372036854775808
1/18446744073709551616
1/36893488147419103232
1/73786976294838206464
1/147573952589676412928
1/295147905179352825856
1/590295810358705651712
1/1180591620717411303424
1/2361183241434822606848
1/4722366482869645213696
1/9444732965739290427392
1/18889465931478580854784
1/37778931862957161709568
1/75557863725914323419136
1/151115727451828646838272
1/302231454903657293676544
1/604462909807314587353088
1/1208925819614629174706176
1/2417851639229258349412352
1/4835703278458516698824704
1/9671406556917033397649408
1/19342813113834066795298816
1/38685626227668133590597632
1/77371252455336267181195264
1/154742504910672534362390528
1/309485009821345068724781056
1/618970019642690137449562112
1/1237940039285380274899124224
1/2475880078570760549798248448
1/4951760157141521099596496896
1/9903520314283042199192993792
1/19807040628566084398385987584
1/39614081257132168796771975168
1/79228162514264337593543950336
1/158456325028528675187087900672
1/316912650057057350374175801344
1/633825300114114700748351602688
1/1267650600228229401496703205376
1/2535301200456458802993406410752
1/5070602400912917605986812821504
1/10141204801825835211973625643008
1/20282409603651670423947251286016
1/40564819207303340847894502572032
1/81129638414606681695789005144064
1/162259276829213363391578010288128
1/324518553658426726783156020576256
1/649037107316853453566312041152512
1/1298074214633706907132624082305024
1/2596148429267413814265248164610048
1/5192296858534827628530496329220096
1/10384593717069655257060992658440192
1/20769187434139310514121985316880384
1/41538374868278621028243970633760768
1/83076749736557242056487941267521536
1/166153499473114484112975882535043072
1/332306998946228968225951765070086144
1/664613997892457936451903530140172288
1/1329227995784915872903807060280344576
1/2658455991569831745807614120560689152
1/5316911983139663491615228241121378304
1/10633823966279326983230456482242756608
1/21267647932558653966460912964485513216
1/42535295865117307932921825928971026432
1/85070591730234615865843651857942052864
1/170141183460469231731687303715884105728
1/340282366920938463463374607431768211456
1/680564733841876926926749214863536422912
1/1361129467683753853853498429727072845824
1/2722258935367507707706996859454145691648
1/5444517870735015415413993718908291383296
1/10889035741470030830827987437816582766592
1/21778071482940061661655974875633165533184
1/43556142965880123323311949751266331066368
1/87112285931760246646623899502532662132736
1/174224571863520493293247799005065324265472
1/348449143727040986586495598010130648530944
1/696898287454081973172991196020261297061888
1/1393796574908163946345982392040522594123776
1/2787593149816327892691964784081045188247552
1/5575186299632655785383929568162090376495104
1/11150372599265311570767859136324180752990208
1/22300745198530623141535718272648361505980416
1/44601490397061246283071436545296723011960832
1/89202980794122492566142873090593446023921664
1/178405961588244985132285746181186892047843328
1/356811923176489970264571492362373784095686656
1/713623846352979940529142984724747568191373312
1/1427247692705959881058285969449495136382746624
1/2854495385411919762116571938898990272765493248
1/5708990770823839524233143877797980545530986496
1/11417981541647679048466287755595961091061972992
1/22835963083295358096932575511191922182123945984
1/45671926166590716193865151022383844364247891968
1/91343852333181432387730302044767688728495783936
1/182687704666362864775460604089535377456991567872
1/365375409332725729550921208179070754913983135744
1/730750818665451459101842416358141509827966271488
1/1461501637330902918203684832716283019655932542976
1/2923003274661805836407369665432566039311865085952
1/5846006549323611672814739330865132078623730171904
1/11692013098647223345629478661730264157247460343808
1/23384026197294446691258957323460528314494920687616
1/46768052394588893382517914646921056628989841375232
1/93536104789177786765035829293842113257979682750464
1/187072209578355573530071658587684226515959365500928
1/374144419156711147060143317175368453031918731001856
1/748288838313422294120286634350736906063837462003712
1/1496577676626844588240573268701473812127674924007424
1/2993155353253689176481146537402947624255349848014848
1/5986310706507378352962293074805895248510699696029696
1/11972621413014756705924586149611790497021399392059392
1/23945242826029513411849172299223580994042798784118784
1/47890485652059026823698344598447161988085597568237568
1/95780971304118053647396689196894323976171195136475136
1/191561942608236107294793378393788647952342390272950272
1/383123885216472214589586756787577295904684780545900544
1/766247770432944429179173513575154591809369561091801088
1/1532495540865888858358347027150309183618739122183602176
1/3064991081731777716716694054300618367237478244367204352
1/6129982163463555433433388108601236734474956488734408704
1/12259964326927110866866776217202473468949912977468817408
1/24519928653854221733733552434404946937899825954937634816
1/49039857307708443467467104868809893875799651909875269632
1/98079714615416886934934209737619787751599303819750539264
1/196159429230833773869868419475239575503198607639501078528
1/392318858461667547739736838950479151006397215279002157056
1/784637716923335095479473677900958302012794430558004314112
1/1569275433846670190958947355801916604025588861116008628224
1/3138550867693340381917894711603833208051177722232017256448
1/6277101735386680763835789423207666416102355444464034512896
1/12554203470773361527671578846415332832204710888928069025792
1/25108406941546723055343157692830665664409421777856138051584
1/50216813883093446110686315385661331328818843555712276103168
1/100433627766186892221372630771322662657637687111424552206336
1/200867255532373784442745261542645325315275374222849104012672
1/401734511064747568885490523085290650630550748445698208025344
1/803469022129495137770981046170581301261101496891396416050688
1/1606938044258990275541962092341162602522202993782792832101376
1/3213876088517980551083924184682325205044405987565585664202752
1/6427752177035961102167848369364650410088811975131171328405504
1/12855504354071922204335696738729300820177623950262342656811008
1/25711008708143844408671393477458601640355247900524685313622016
1/51422017416287688817342786954917203280710495801049370627244032
1/102844034832575377634685573909834406561420991602098741254488064
1/205688069665150755269371147819668813122841983204197482508976128
1/411376139330301510538742295639337626245683966408394965017952256
1/822752278660603021077484591278675252491367932816789930035904512
1/1645504557321206042154969182557350504982735865633579860071809024
1/3291009114642412084309938365114701009965471731267159720143618048
1/6582018229284824168619876730229402019930943462534319440287236096
1/13164036458569648337239753460458804039861886925068638880574472192
1/26328072917139296674479506920917608079723773850137277761148944384
1/52656145834278593348959013841835216159447547700274555522297888768
1/105312291668557186697918027683670432318895095400549111044595777536
1/210624583337114373395836055367340864637790190801098222089191555072
1/421249166674228746791672110734681729275580381602196444178383110144
1/842498333348457493583344221469363458551160763204392888356766220288
1/1684996666896914987166688442938726917102321526408777776713532440576
1/3369993333793829974333376885877453834204643052817555553427064881152
1/6739986667587659948666753771754907668409286105635111106854129762304
1/13479973335175319897333507543509815336818572211270222213708259524608
1/26959946670350639794667015087019630673637144422540444427416519049216
1/53919893340701279589334030174039261347274288845080888854833038098432
1/107839786681402559178668060348078522694548577690161777709666076196864
1/215679573362805118357336120696157045389097155380323555419332152393728
1/431359146725610236714672241392314090778194310760647110838664304787456
1/862718293451220473429344482784628181556388621521294221677328609574912
1/1725436586902440946858688965569256363112777243042588443354657219149824
1/3450873173804881893717377931138512726225544486085176886709314438299648
1/6901746347609763787434755862277025452451088972170353773418628876599296
1/13803492695219527574869511724554050904902177944340707546837257753198592
1/27606985390439055149739023449108101809804355888681415093674515506397184
1/55213970780878110299478046898216203619608711777362830187349031012794368
1/110427941561756220598956093796432407239217423554725660374698062025588736
1/220855883123512441197912187592864814478434847109451320749396124051177472
1/441711766247024882395824375185729628956869694218902641498792248102354944
1/883423532494049764791648750371459257913739388437805282997584496204709888
1/1766847064988099529583297500742918515827478776875610565995168992409419776
1/3533694129976199059166595001485837031654957553751221131990337984818839552
1/7067388259952398118333190002971674063309915107502442263980675969637679104
1/14134776519904796236666380005943348126619830215004884527961351939275358208
1/28269553039809592473332760011886696253239660430009769055922703878550716416
1/56539106079619184946665520023773392506479320860019538111845407757101432832
1/113078212159238369893331040047546785012958641720039076223690815514202865664
1/226156424318476739786662080095093570025917283440078152447381631028405731328
1/452312848636953479573324160190187140051834566880156304894763262056811462656
1/904625697273906959146648320380374280103669133760312609789526524113622925312
1/1809251394547813918293296640760748560207338267520625219579053048227245850624
1/3618502789095627836586593281521497120414676535041250439158106096454491701248
1/7237005578191255673173186563042994240829353070082500878316212192908983402496
1/14474011156382511346346373126085988481658706140165001756632424385817966804992
1/28948022312765022692692746252171976963317412280330003513264848771635933609984
1/57896044625530045385385492504343953926634824560660007026529697543271867219968
1/115792089251060090770770985008687907853269649121320014053059395086543734439936
1/231584178502120181541541970017375815706539298242640028106118790173087468879872
1/463168357004240363083083940034751631413078596485280056212237580346174937759744
1/926336714008480726166167880069503262826157192970560112424475160692349875519488
1/1852673428016961452332335760139006525652314385941120224848950321384699751038976
1/3705346856033922904664671520278013051304628771882240449697900642769399502077952
1/7410693712067845809329343040556026102609257543764480899395801285538799004155904
1/14821387424135691618658686081112052205218515087528961798791602571077598008311808
1/29642774848271383237317372162224104410437030175057923597583205142155196016623616
1/59285549696542766474634744324448208820874060350115847195166410284310392033247232
1/118571099393085532949269488648896417641748120700231694390332820568620784066494464
1/237142198786171065898538977297792835283496241400463388780665641137241568132988928
1/474284397572342131797077954595585670566992482800926777561331282274483136265977856
1/948568795144684263594155909191171341133984965601853555122662564548966272531955712
1/1897137590289368527188311818382342682267969931203707110245325129097932545063911424
1/3794275180578737054376623636764685364535939862407414220490650258195865090127822848
1/758

מדינת ישראל

תאריך

18.1.68

תיק מס'

אל:

מ. א. א. א.

מאת:

א. א. א.

הנדון:

בני קומה

השם: בני קומה

אשר נמצאו אצלם

מסמכים

אשר

1777

מדינת ישראל

משרד השיכון
לשכת ס/מנכ"ל לחברות

הקריה
ו' בטבת תשכ"ח
7 בינואר 1968

מס' 134-01

אל : שר השיכון

מאת: סגן המנהל הכללי לחברות

הנדון: דברי הקדמה -

תערוכת "הארכיטקטורה החדשה בישראל"

ב- 1965 הוצגה בארץ תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית על יסוד סיכום עם ממשלת הולנד אשר לפיו גם הוצג בהולנד תערוכת "הארכיטקטורה החדשה בישראל".

לשם הכנת התערוכה האמורה והצגתה בהולנד ובארצות נוספות באירופה הוקמה ועדה בה שותפו גם נציגי משרד החוץ, בריכוזו של מר ס. עוטרי ממשרדנו.

נושאי התערוכה, שהשתרע על שטח של 350 - 200 מ"ר, הם: בינוי ערים ; מוסדות ציבור ; מגורים ; בניה כפרית ומרכזים עירוניים.

הקציב התערוכה נקבע ל- 300,000 ₪ כולל השתתפות משרד החוץ בסך 10,000 ₪.

לפני הצגתה הראשונה של התערוכה בשוויצריה ב- 20.3.68, הוצג התערוכה בארץ, בחודש הבא, לפני סגל מקצועי מצומצם.

אודה לך אם תסכים לכתוב דברי הקדמה לתערוכה זו במסגרת קטלוג התערוכה.

לופה דוגמת קטלוג התערוכה ההולנדית לה הקדים דברים שר החברות ועבודה סוציאלית של ממשלת הולנד.

בברכה,
הלל אשכנזי

THE
FEDERAL
BUREAU OF INVESTIGATION

WASHINGTON, D. C.

1941

TO THE DIRECTOR

FROM THE CHIEF OF BUREAU

RE: [Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

מדינת ישראל - משרד השיכון

בשותף עם

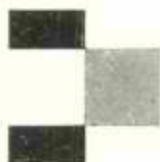
אגודת האינג'נרים והארכיטקטים בישראל

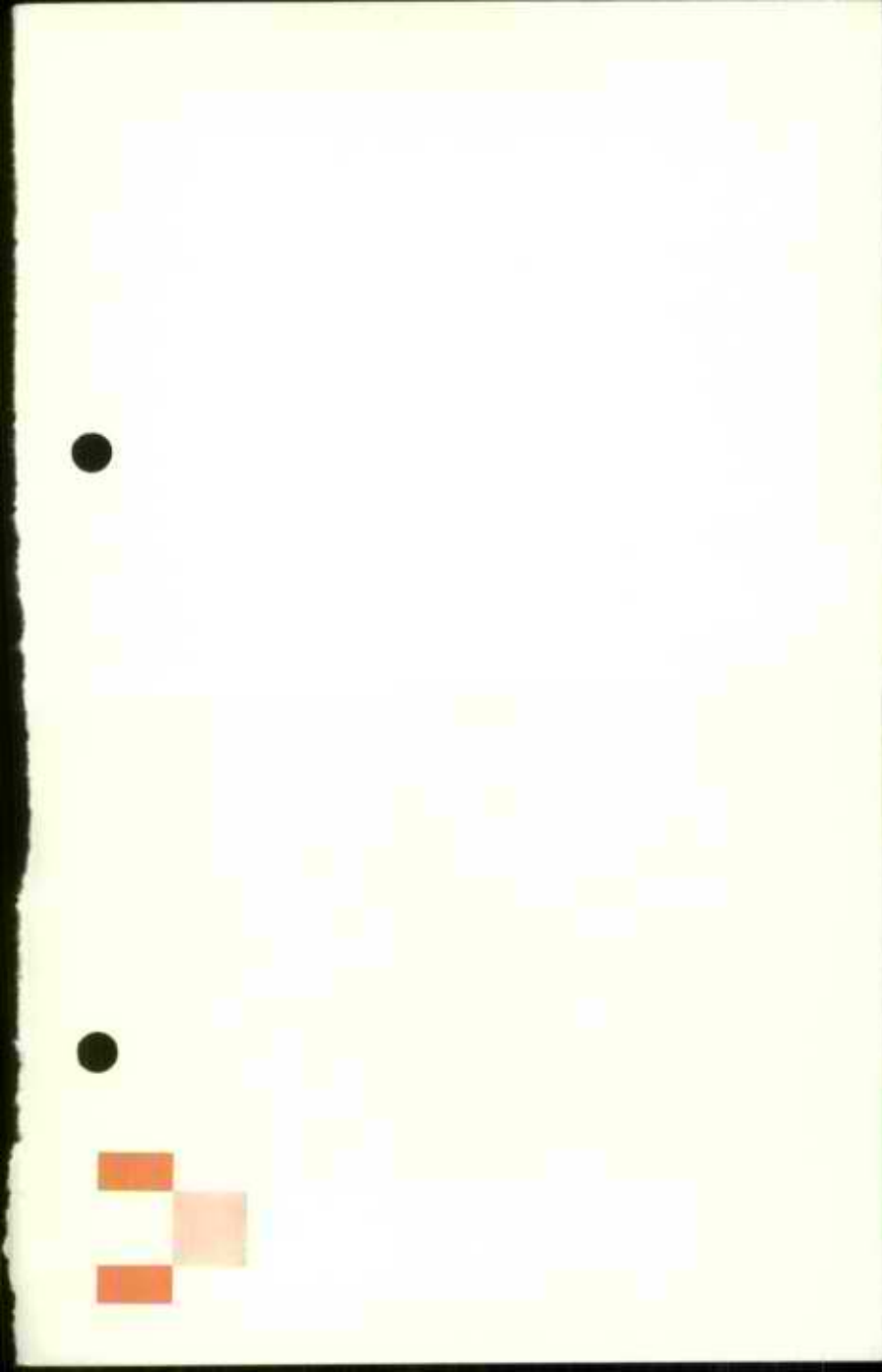
אוקטובר - דצמבר 1965

תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית

קטלוג

תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית





אחד התפקידים הגדולים העומדים בפני החברה כיום, הוא כושרה ויכולתה להתמודד עם הבעיות הכרוכות והנובעות מהגידול העצום של אוכלוסית העולם. נוסף לדאגת השיכון, יש אף לדאוג לשטחים נוספים למתקנים שונים שיהלמו את צורכי האדם המודרני ופעולותיו. כדי למצוא מענה נאות לצרכים אלה, תוך כדי שמירת כבוד האדם, מקומו בחברה ודרישותיו המידיות ואלו של העתיד הצפוי, חייבים אנו לתכנן כך שיהלמו את דרישות המין האנושי בעתיד; דבר זה הוא בהישג ידנו.

צורתה של העיר, מראהו של הכפר, נקבעים בסופו של דבר לאורך תקופת זמן ארוכה, על ידי הארכיטקטורה במובנו הרחב של מושג זה. גורם זה הוא אחד מרבים הקובעים ומעצבים את אושרו ומצבו של הפרט, המשפחה המין האנושי כולו. מתכנני הערים, מהנדסים, ארכיטקטים ורבים אחרים העוסקים בעיצוב פני עיר וכפר העתיד, עומדים בפני משימה קשה ואתגר מושך; מכאן גם החשיבות הנודעת לחלופי ידע ורעיונות חדשים, ומציאת דרכים חדשות לפתרון בעיות אלו.

רבה שמחתי על כך שתערוכה זו של הארכיטקטורה ההולנדית מוצגת עתה בישראל. תקותי היא, שתערוכה זו תאפשר לרבים מן המבקרים הישראלים ובמיוחד לאנשי המקצוע, ללמוד כיצד פתרנו אנו בהולנד רבות מן הבעיות שעמדו בפנינו.

ולבסוף, אביע תקוה שבעתיד הקרוב, נוכל אנו בהולנד לבקר ולראות תערוכה ישראלית על נושא זה, וכי חילופין אלה של תערוכות, ידע ורעיונות יתרמו ליתר הבנה בין שתי המדינות.

מ. ורוליק

השר לענייני תרבות, בידור ועבודה סוציאלית
בממשלת הולנד

לעונג רב הוא לי להקדיש שורות ספורות אלו לפתיחת
"תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית" בארצנו.

בעמה הידידותי של הולנד, אשר ידע בעבר הלא רחוק
סבל והרס מלחמה, כמה תנופת בניה ושיקום, אשר
שינתה את פני הארץ.

מפעלם של בוני הערים והארכיטקטים ההולנדים, היה
לדוגמא ומקור השראה לאנשי המקצוע בארצות רבות,
בתקופה בה מתגבשת והולכת בחברה האנושית ההכרה,
בדבר ההכרח להעמיד מול השינויים הנמרצים בשדה
הטכנולוגיה, את דמיונו היוצר של המתכנן והבונה,
כמכשיר למימוש השקפות ורעיונות על תנאי חיים טובים
יותר לכל חלקי האכולסיה. בעיצומן של פעולות פתוח
נרחבות ומזורזות, ידעו מתכנני הערים בהולנד לשמור
עבור הפרט, המוצא עצמו מוקף בכרכי ענק, את החמימו
והנעימות שבסביבת מגורים המשאירה מקום לקשרי אנוש,
והשכילו להעניק לתהליך העיור (אורבניזציה) המואץ את
המימד החברתי שלו.

בטוחני, שישראל כארץ פתוח, העומדת בפני אתגרים
הדומים לאלה שעמדו בפני המתכננים והבונים בהולנד,
תדע להפיק את מלוא התועלת מחילופים פוריים של
רעיונות והשקפות, הבאים לביטוי והמחשה בתערוכת
השכון והבניה ההולנדית.

אני מנצל הזדמנות זו להביע תודתי לממשלת הולנד,
לשגרירותה בישראל ולשאר המוסדות והאישים, אשר
סייעו לנו להביא תערוכה זו לישראל.

ד. טנה

המנהל הכללי, משרד השיכון

אין להעלות על הדעת התקדמות רצינית במקצוע הנדסי כלשהו, ובמיוחד בארכיטקטורה, אם לא קדמו לה השפעת גומלין, הסתכלות ולימוד שיטות והישגים במקומות אחרים ובארצות אחרות. דווקא בשטח זה של יחסי גומלין, שהם כה חשובים לקידום המקצוע, מוגבלת היא האפשרות לגבי רבים מקרב האדריכלים והמהנדסים הישראליים — לא לכל אחד ניתנת בנקל ההזדמנות והאפשרות לצאת מדי פעם לחוץ לארץ, לשם לימוד והסתכלות והרחבת אופקים. מכאן חשיבותה הרבה של היוזמה המאפשרת לציבור בעלי המקצוע, העוסקים בארכיטקטורה או בענפי עבודה הקרובים לה, לחזות מקרוב, ולו גם באמצעות תמונות וציורים, בהתפתחותה וברמת ביצועה של הארכיטקטורה בהולנד, להתרשם מיופיה ומן המיוחד שבה וללמוד את אשר ניתן ללמוד מתוך החומר המגוון המרוכז בתערוכה.

תערוכה זו של הארכיטקטורה ההולנדית, הנערכת בארצנו במסגרת ההסכם בין ממשלת הולנד וממשלת ישראל בדבר חילופי תערוכות, שבעקבותיה תערך בהולנד תערוכת הארכיטקטורה הישראלית — היא קיומה הלכה למעשה של מצוות יחסי-הגומלין בין העוסקים באדריכלות בשתי הארצות, מצוה שהיא בבחינת יסוד מוסד בקידום המקצוע. שמחים אנו, על כן, לארח בארצנו את "תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית" אשר, לפי מיטב הכרתנו, לא זו בלבד שיש עמה ברכה למקצוע האדריכלות בישראל, אלא גם תרומה לדרכי הבניה הישראלית ולכל העוסקים בה.

א. פלס

מנהל כללי

אגודת האינג'נרים והארכיטקטים בישראל.



הולנד היא ארץ קטנה, בעלת צפיפות אוכלוסין גבוהה, השוכנת בדלתה של נהר הריין, מיוז ושלדט. הולנד מהווה חוליה מקשרת בין מערב אירופה לבין הימים הגדולים. האוכלוסיה גדלה במהירות, קצב התי-עוש גדל, רמת החיים גבוהה — אלה וכל הנובע מהם, הם המאפיינים את הולנד של היום.

הבניה ההולנדית נהנית כיום משפע. בתי מגורים, בתי-ספר, בניני משרדים, מפעלי חרושת, בניני ציבור וכו', נבנים במספר הולך וגדל, יותר משידעה הולנד אי-פעם. אף כי יש צורך בבניה גדולה נוספת, חייבת היתה הממשלה ההולנדית להטיל הגבלות מספר, מחמת אפשרויות הבניה המצומצמות. מדיניות הבניה היום עיקר כונתה להשיג את הכמות, כך שהביקוש יבוא על צרכיו ככל האפשר. עתה נערכים מחקרים אינטנסיביים כדי למצוא שיטות בניה חדשות, הדורשות פחות עובדים ופחות חומרים. הבניה המסורתית מלבנים רווחת וחלקה רב, אף כי השימוש בבטון ופלדה הולך וגדל; הונהגו שיטות בניה תעשיות, אך הן עדיין מהוות אחוז קטן מכלל הבניה. משימה קשה עומדת בפני הארכיטקט, בנוסף לעבודת ההכנה המרובה שבידו, הוא נתקל בקשיים עקב העובדה שחולף זמן רב מידי בין התכנון לבין הביצוע. בדרך כלל מבוצעים התכנון והבניה בלחץ של זמן, עד כי לא נותר לארכיטקט זמן מספיק לעיין בהרחבה בתוכניות ובדרך ביצוען.

במידה ואין ביכולתו של הארכיטקט לפקח ולווסת את קצב העבודה, הרי שלא נותרת בידיו כל אפשרות לבחון ולהגיע להמשכיות ביצירתו. בהולנד, כבמקומות אחרים, הוקמו לשכות של ארכיטקטים המעסיקות צוותות מקצועיים גדולים. קושי נוסף בו נתקל הארכיטקט מקורו בנטיה שלא לשתף את הארכיטקט בתכנון תכניות הבניה וזאת משום שהתואר ארכיטקט אינו מוגן ע"י החוק.

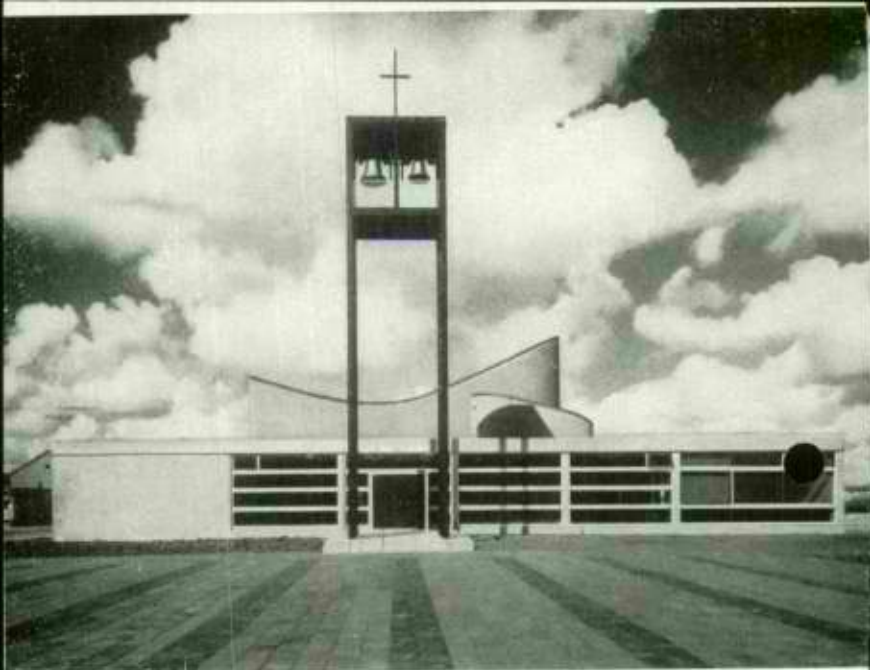
התעצמות הבניה משפיעה על רמת הארכיטקטורה. בעשרים השנה האחרונות הפכו עקרונות סגנון "הבניה החדשה" לנחלת הכלל. כל סטיה מעקרונות אלה מעוררת השתוממות וביטול.

הודות לעתונות, לטלביזיה, לקולנוע ושאר אמצעי התקשורת, ניתן לארכיטקט לעמוד על ההתפתחויות בתחום מקצועו בעולם כולו, והשפעתם על השקפותיו מרובה.

מקובל לראות את הארכיטקטורה ההולנדית כבעלת רמה בינונית טובה, ואין לזלזל בכך. כל ארץ שנתברכה ברמה כזו יכולה לראות עצמה כברת מזל. ומוטב כך, מאשר התפארות בכמה הישגים מבריקים, בעוד הרמה הכללית היא מתחת לממוצע.

עם זאת, ערים ראשי הארכיטקטים ההולנדים למצב, מכירים בחסרונות הארכיטקטורה ההולנדית, ושואפים לעשות את מיטב יכולתם לקידום איכותה ורמתה.

הולנד אבדה שנים מטובי הארכיטקטים שלה: — אוד ו-ריאטוולד. עיקר תרומתו של אוד בכך שהקדיש מאמצים רבים לשמור על רמת מקצוע הארכיטקטורה;



כנסייה רפורמית — אמסטרדם / ארכיטקט : פי. זנסטרה
צילום : הנס דה בור

עבודותיו, למרות היותן מועטות, היו בעלות ערך. ריאט וולד תכנן רהוט, פנים הדירה ויחידות דיור. בשנות חייו האחרונות הופקדו בידיו עבודות בעלות חשיבות, שרובן, למרבה הצער, לא הושלמו.

לאות הוקרה על עבודתו רבת הערך יועבר הביתן "הזמני" שנבנה על ידו לתערוכת הפסלים בארנהם אל שטח המוזיאון "הוג ולוב"; תכנית זו מומנה ע"י תרומות שנאספו בין הארכיטקטים. רעיונותיו וכשרונו היוצר של ריאט וולד שהפשטות מאפיינת אותם, הינם בעלי השפעה מרובה על הדור הצעיר של הארכיטקטים.

הארכיטקט הנודע דודוק בן השמונים עדיין בשיאו (ראה את מבנה משרדי הנמל שלו באמסטרדם).

כיום מושפעת הארכיטקטורה ההולנדית בעיקר על ידי ון דן ברואק ו-ב.ק.מ.ה. כתוצאה מקשריהם הממוש-
כים עם המכון הטכנולוגי בדלפט, גדולה השפעתם על
דור העתיד של הארכיטקטים. הם מנהלים משרד גדול
וזוכים להכרה בינלאומית. היכל העיריה במרל
שבגרמניה, והאודיטוריום הגדול שבמכון הטכנולוגי
בדלפט הם בין המפורסמים שבעבודותיהם.

ו-ט.יאן ו-ו-א.מ.ב.דן עומדים בראש צוות הארכי-
קטים העוסקים בבניית המכון הטכנולוגי באנסחדה.
העסקת מספר ארכיטקטים צעירים מעידה על גילוי
אפיקים חדשים בארכיטקטורה ההולנדית.

בתכנון בית הילדים העירוני באמסטרדם התווה
אלדו ון-אייק דרך משלו; הכנסייה שתוכננה על ידו,
מורה על מקוריות של גישה וצורה.

המאפיין את עבודתם של הארכיטקטים שהוזכרו לעיל
הוא, השימוש בתכנון פלסטי עשיר יותר בניצול השטח
העומד לרשותם, כך שנוצר יחס מתאים בין הבנינים לבין
אלה הדרים בהם.

מטרתה העיקרית של תערוכה זו היא להציג את הארכי-
טקטורה ההולנדית הנתונה בתנאים המיוחדים לה, ולהר-
אות שהשימוש של האדם במבנים בהווה ובעתיד הוא
עיקר בשיקולים המשפיעים על התכנון.

מטרת התערוכה היא להדגיש עובדה זו ע"י הצגת הדוג-
מאות הבולטות ביותר.

אם הושגה מטרה זו בעזרת התצלומים והדגמים, הרי
השיגו מארגני התערוכה את מטרתם.

ו-גלדרן, ארכיטקט

(חבר אגודת הארכיטקטים ההולנדית)





רשימת המוצגים הדגמים והתצלומים

כנסיות

- (1) כנסייה רפורמית — אמסטרדם
Architect : P. Zanstra.
- (2) כנסייה רפורמית — וורבורג
Architect G. W. van Essen.
- (3) כנסייה קתולית — וונלו
Architect :
Prof. G. J. v. d. Grinten.
- (4) כנסייה קתולית — טילבורג
Architect : J. Strik.

בנייני מגורים

- (5) בנין מגורים רב-קומות —
מסטרסחט
Architect : Prof. G. H. M. Holt.
- (6) שיכון "גרנט איסלמונדה" —
רוטרדם
Architects :
C. Slob and H. D. Bakker.
- (7) שיכון "לומברדיה" — רוטרדם
רשות השיכון העירוני
- (8) דירות בתוך גנים — רוטרדם
Architect : E. F. Groosman.
- (9) בנייני מגורים — רוטרדם
Architect : E. F. Groosman.
- (10) בנייני מגורים — רוטרדם
Architect : W. Wissing.
- (11) דירות בשכירות — סחידם
Architects :
Spruyt and Den Butter.

- (12) בתים בודדים — אוטרקט
קואניה) — רוטרדם
Architect : E. F. Groosman.
- (13) דירות בשכירות — רוטרדם
Architects :
Van Tijen, Boom and Posno.

(14) בנייני מגורים — מסטרסחט

- Architects :
Swinkels and Salemans.
- (15) דירת קיט — ריוויק
Architect : H. Salomonson.
 - (16) בתים בודדים — אמסטרדם
Architect : P. Zanstra.
 - (17) בתים בודדים — אוטרקט
Architect : G. J. W. Snelder.
 - (18) בית קיט — אאלסמר
Architects :
W.A. Ulrich and B.J.F. Kamphuis.

מוסדות חנוך בדרג אוניברסיטאי

- (19) המכון הטכנולוגי —
אינדהובן
Architect : Prof. S. J. van Embden
- (20) מכון ספורט ארעי במכון הטכ-
נולוגי של אנטה — אנסחדה
Architect : L. Tummers.
- (21) אנף עובדי המכון הטכנולוגי של
טונטה — אנסחדה
Architect : J. van Stipt.
- (22) בנין המנהלה וההנהלה של
המכון הטכנולוגי טונטה —
אנסחדה
Architects :
Van Tijen, Boom and Posno.
- (23) אולם אוכל במכון הטכנולוגי
של טונטה — אנסחדה
Architect : P. Blom.
- (24) נוש אולמות במכון הטכנולוגי
של אונטריב — אנסחדה
Architects :
Van Embden, Choisy, Roorda van
Eysinga, Smelt and Wittermans.

ריטוולד תכנן רהיטים ויחידות דיור,
סגנונו התפתח בהתמדה.

אחרי 1945 נתנו לריטוולד הזדמנו-
יות גדולות. הוא בנה את האקדמיה
לאומנות חזותית בארנהם; בית הס-
פר לאומנויות ואומנויות ומוזיאון
ואן גוך שניהם באמשטרדם וכנסיה
ב־אויטהורם. כאות הוקרה לאיש
מימנו הארכיטקטים ההולנדים ובנו
מחדש את ביתן התערוכות בארנהם.

בנייני משרדים

(27) בנין משרדים של חברת הספ-
נות "חוטקאפ"

Architect: F. J. E. Dekeukeleire.
(28) משרד ראשי של חב' הבטוח
נילמי — האג

Architects:
Prof. H. Brouwer and T. T.
Deurvorst.

(29) משרדי בנק הדואר — האג
Architects:

Van den Broek and Bakema.
(30) משרדי העתון "פארוול" —
אמשטרדם

Architects:
Van den Broek and Bakema.

(25) מעונות הסטודנטים —
אינדהובן

Architects:
J. W. H. C. Pot and J. F. Pot-
Keegstra.

(26) מכון למדעי כלכלה, חברה
ומשפט טילבורג

Architects:
Jos. Bedaux and J.A. van der Laan.

ריטוולד

(א) ביתן תערוכות — ארנהם

(ב) אקדמיה לאמנות חזותית ותע-
שיתית — ארנהם.

(ג) בית כפרי — הירלן.

(ד) כתב יד של ריטוולד: —

"ברי מזל הננו לחיות
בתקופה מעניינת"

ריטוולד נפטר ב־1964, זמן קצר לא-
חר שהוענק לו אות כבוד של המכון
הטכנולוגי בדלפט, ולאחר שנתקבל
כחבר כבוד של אגודת הארכיטקטים
ההולנדית (B.N.A.).

בנינו, השרדר האוס באוטרקט,
שנבנה ב־1921 זכה למרסום בינ-
לאומי. ניתן לראות במבנה זה את
נקודת המוצא של הארכיטקטורה
המודרנית.

בניי תערוכות

(31) אולם אירנה (תצוגות תעשייה) —

אוטרקט

Architect: R. H. Fiedderus.

(32) בנין המוזיקה — אוטרקט

Architect: Prof. P. Elling.

(33) אולם מאריקה (תצוגות

תעשייה) אוטרקט

Architect: R. H. Fiedderus.

(34) אולם "ראי" — אמסטרדם

Architects:

J. P. van Bruggen, G. Drexhage,
J. J. Sterkenburg and A. Bodon.

מרכזים מסחריים

מרכז מסחרי — אמסטרדם

Architects:

Van den Broek and Bakema,
A. Staal and P. Zanstra.

(36) מרכז מסחרי — הווארד

Architects:

J. Hoogstad and H. D. Bakker.

(37) מרכז מסחרי בדרחט —

רוטרדם

Architect:

Prof. S. J. van Embden.

תעשייה

(38) תעשיות מתכת "טווינדור" —

דורכט

Architects:

Maaskant, Van Dommelen, Kroos
and Senf.

(39) מפעל לתעשיות זכוכית

Architect: H. J. Verster.

(40) מעבדת פתוח של י.ב.מ. —

אויסהורן

Architects:

D. van Mourik and J. W. du Pon.

תחנות רכבת

(41) תחנה — סחידם

Architects:

K. van der Gasst and
Prof. G. J. van der Grinten.

(42) תחנה — טילבורג

Architect: K. van der Gaast.

(43) תחנה — סלוטרדיק —

אמסטרדם

Architect: K. van der Gasst.

(44) תחנה — אלמלו

Architects:

K. van der Gasst and J. H. Baas.

(45) תחנה — בווריק

Architect: Prof. G. J. v. d. Grinten.

בתי מלון

(46) מלון "בריטניה" — פליסנגן

Architects:

J. W. C. Boks, W. Enjkelenboom
and A. Middelhoek.

(47) מוטל — ארנהיים

Architect: L. G. Lentz.

(48) מלון "הילטון" — אמסטרדם

Architects:

H. A. Maaskant, W. de Vlaming
and H. Salm.

אמשטרדם

עיר עם מסורת תכנונית עתיקה של מאות שנים, כפי שניתן לראות מהמערך הרחב והיפה של מרכז העיר, ממנו יוצאות התעלות בחצאי מעגלים, וכן מ-5,000 המבנים ה-מונומנטליים שבה.

היופי ההיסטורי של עיר עתיקה זו נשמר במידת האפשר, אולם הארכיטקטורה החדשה פוגמת בו. לדוגמא בנין רשות הנמלים של דודק ליד התחנה המרכזית. תוכניות ההרחבה של העיר מעידות על מסורת חיה של תכנון ערים. תוכנית האב — "ההרחבה הכללית של העיר", תוכננה עוד בשנת 1935 בצורה צנועה והגיונית. בתוכניות אלה הושג היחס הרצוי בין יחידות היור, העבודה, התחבורה והפנאי. רויות הבידור והנופש לאדם. (גור-מיס הנוגזים לעתים זה את זה).

דוגמה טיפוסית הוא הרובע החדש הקרוי מערב-אמשטרדם, בו מצוי יות שכונות גנים בהן 120,000 נפש, המרוכזות סביב שטח בגודל של 594 אקר המיועד לנופש ובידור. במרכז נצוי אגם מלאכותי, שאורכו 11 מיל.

האגם נחפר בשנים 1948 — 1955, בשעה שהיה צורך בחול להגבהת האיזורים שנועדו למגורים.

איד

נפטר ב-1964 בגיל 73, במותו אבד להולנד אחד מהארכיטקטים הגדולים שלה. תכניות השיכון שלו ב-קוטפהוק ברוטרדם וויסצנהוף בש-זוטרט זכו לפרסום בינלאומי.

במשרדי "של" בהאג שתוכננו על ידו, השתמש אוד בצורות ארכיטקטוריות חדשות; לעומת זאת במרכז השיקום הזר אוד לצורה הפשוטה והברורה שהיתה אופינית לעבודתו בראשיתה. יש להצטער על כך שאוד לא זכה לראות בגמר עבודתו הגדולה ביותר מרכז הקונגרס בהאג. אוד אף נודע במאבקו להשגת רמה גבוהה באר-כיטקטורה.

המכון לטכנולוגיה בדלפט הכיר ב-רד שרותיו לארכיטקטורה בהולנד בהעניקו לו דוקטורט של כבוד.

בראשית עבודתו: — החיפוש אחר צורות נקיות לשם סיפוק צרכי יסוד, מבוססים בבהירות; מפוני קציונליות רציונלית לפונקציונליזם פיוטי.

כבול (ביצות) כאשר הופסקה כרית הכבול סבל האזור מאבטלה חמורה. לאחר המלחמה נעלמה האבטלה בדרגה עם תעוש האזור. פרט למפעלי חרושת, הוקמו בו בתי ספר שונים, תיאטרון, מתקני ספורט וחנייות חדשות.

כפר אמן הפך במהירות לעיר תעשיתית קטנה. הרעיון המונח בידוד התכנוני של המקום הינו — מערך שרותים אורגני מקומי המסובל בגישה נוחה לשטחי הטבע שבסביבה.

הנדסה

- (49) גשר ליד גוריונחם
- (50) שערי הצפה ליד האגשטיין
- (51) גשר מעל הרינגפליט
- (52) מוביל מים — מערב אמסטרדם
- (53) תא בקרה באמסטרדם
Architect : D. Slebos.
- (54) מגדל מים לאור
Architects :
Prof. H. Brouwer and
T. T. Deurvorst
- (55) בית חולים לילדים באמסטרדם
Architect : Aldo van Eyck.
- (56) אירומסט — רוטרדם

גשלים מאוחרים : — הדחף להשגת המופשט (אבסטרקטיות) הדורש ביצוע מוחשי בלוויית שאיפה לפיוטיות.

המופשט (האבסטרקט) כלשעצמו הוא כדת בלי אנושיות. אנושיות פרושה חיים המתמסכים בשטף של הקיום היומיומי. הקצב והשטף של הקיום היומיומי תובעים מהארכיטקטורה את הבטוי הפיוטי.

— רובע מגורים — ואסינר
— תכנון מפעל חרושת בפורמרנד, 1914

— קפה "דה יוני" רוטרדם, 1924
— בנין מגורים בקיאפהוק 1925 — 1927

— בנין "של", האג, 1938 — 1942
— "ביר", מרכז נופש — ארנהם, 1952 — 1960
— הדגם של מרכז הקונגרס בהאג, 1958 — 1959

— "ביר", המרכז לשיקום — ארנהם
— תכנון בית העיריה — אלמלו
— בנין גמנסיה — בהאג

א מ נ

לפני המלחמה היתה אמן כפר מקסים שסביב לו יערות ושדות. במרחק מה מצויה היתה ערבת

ב-14 במאי 1940 נהרס מרכז העיר רוטרדם ע"י פעולות האויב. שטח של 1 מיל מרובע נהרס כליל. תכניות חדשות לעיר הוכנו עד ל-1946 ולאחר מספר שניים הוחל בבניה. עד היום בוצעו כ-9/10 מהתוכנית.

התוכניות מבחינות בצורה ברורה ב"יותר בין החלקים הפונקציונליים השונים. תשומת לב מיוחדת הוקדשה בתכנון הכבישים, המעברים והצמתים שיהיו רחבים מספיק כדי שיתאימו לגידול המהיר של נפח התנועה, עם זאת לא נשכחו הולכי הרגל.

למרות שבאיזור "הסיטי", המרכז המסחרי של העיר, מעורבים מבני מגורים עם מבני עסק ומסחר, קטן מספר יחידות הדיור ומגיע לכ- **6,000 בלבד**. דירות אלה מיועדות בעיקר לקבוצות בעלי ההכנסה הבינונית והגבוהה. בעבר, לפני מלחמה, היו באיזור זה כ-25,000 יחידות דיור.

כדי להבטיח כמה אזורים שקטים רחוקים מרעש התנועה, אותרו מתקני נופש ובידור לאורך התעלות ושטחי ירק ציבוריים בתוך העיר. הקשר בין הנהר לבין מרכז העיר שוקם על ידי הרחבת השדרה הראשית מדרום, עד לקו התחבורה מזרח-מערב העובר לאורך הנהר.

דגמים

- (1) כנסייה רפורמית הולנדית — דריברחן

Architect: Aldo van Eljck.

- (2) מרכז לכנסים וקונגרסים האג

Architect: J. J. P. Oud.

- (3) כנסייה רפורמית הולנדית — אוטהוור

Architects:

Rietveld, Van Dillen and Van Tricht.

- (4) בית מינהל מחוזי — ווולה

Architect: M. F. Duintjer.

Collaborators:

A. J. van der Werf and J. J. I. Spranger.

- (5) בית עיריה — מרל (גרמניה)

Architects:

Van den Broek and Bakema.

Collaborating architect:

M. D. Dicke.

- (6) המכון לטכנולוגיה — אנסחדה

Architects:

W. van Tijen and

Prof. S. J. van Embden.

- (7) אולם ההרצאות של המרכז

לאקוסטיקה במכון לטכנולוגיה

— דלפט

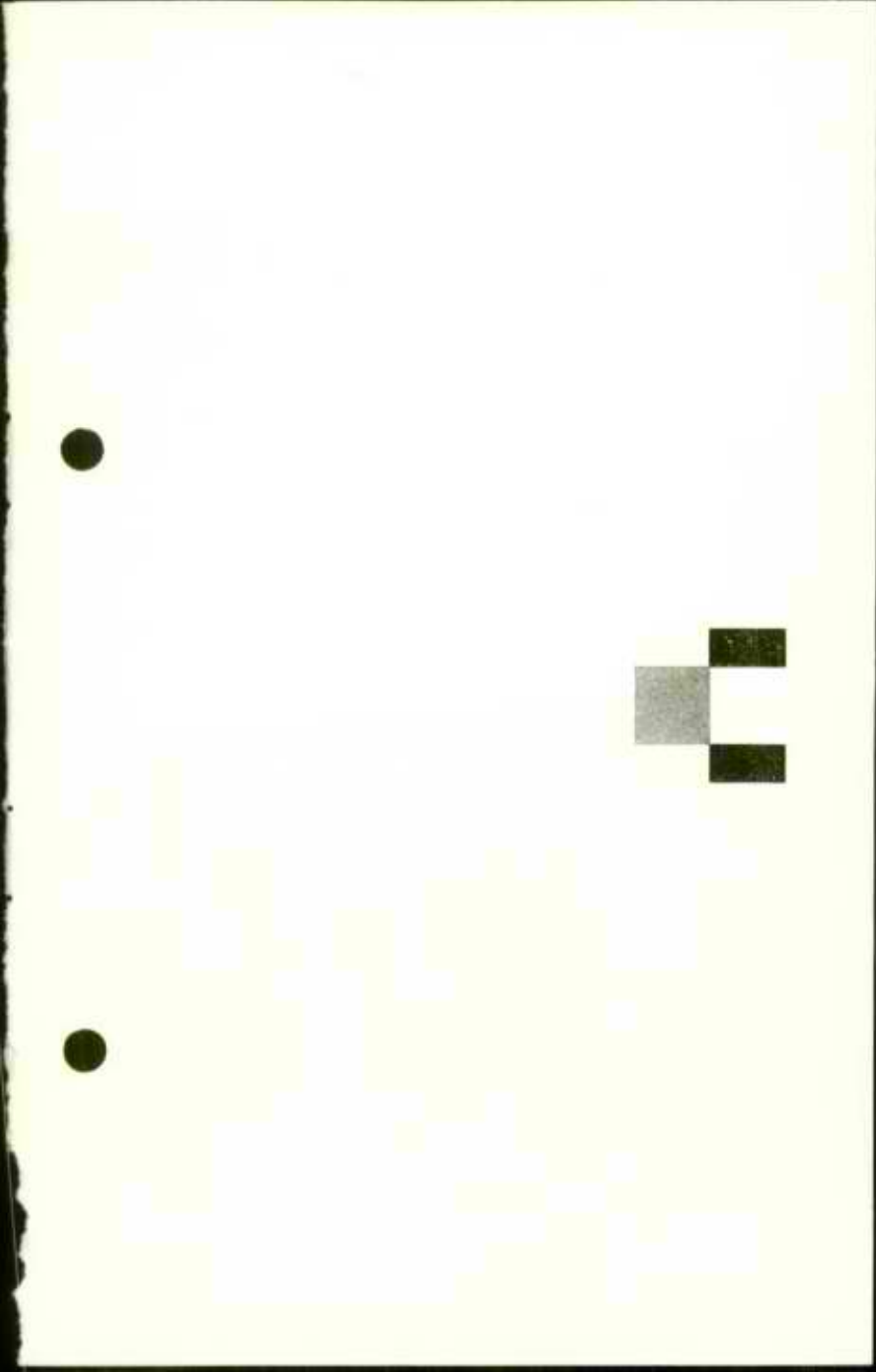
Architects:

Van den Broek and Bakema

Collaborating architect:

B. J. Lops.





תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית
נערכת בחסותה של השגרירות ה-
הולנדית.

התערוכה הוכנה על ידי המיניסטר-
יונים ההולנדים לבנין ושיכון; חינוך,
אמנויות ומדעים, ולעניני חוץ בי-
שיתוף עם אגודת הארכיטקטים ה-
הולנדית B. N. A. התערוכה תוכ-
ננה על ידי ווי. ואן גלדרן, חבר
אגודת הארכיטקטים ההולנדית, והו-
קמה על ידי שרתי האינפורמציה
של ממשלת הולנד.

exhibition
of netherlands
architecture

summer 1965



catalogue

EXHIBITION OF NETHERLANDS ARCHITECTURE

One of the great tasks facing us today is to cope with the consequences of the almost universal increase in population and to provide, besides housing, additional space and accommodation for life's many other activities.

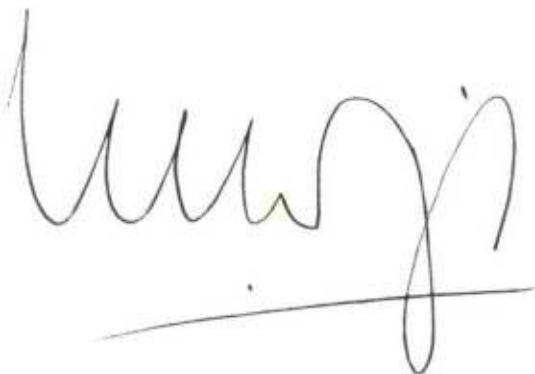
In meeting these needs, we must do full justice to human dignity, taking into account the actual and potential demands that the human race has a right to make.

To make full provision for all this, we would need to look further into the future than is, in fact, possible. After all, the appearance of town and country is to a great extent determined for many years at a time by architecture in the widest sense. It is one of the factors governing the happiness and physical and mental wellbeing of the individual, the family and the whole human race.

Town and country planners, civil engineers, architects and the many others concerned in shaping the future of town and country are confronted by an exciting but difficult task, and it is very important that nations should not keep their attainments to themselves but should contribute as much as possible to an exchange of ideas on new ways of solving the problems.

I am delighted that this exhibition of Dutch architecture will now be seen in Israel. I hope that it will give many Israeli visitors, and especially professional colleagues, some idea of the way in which the special problems facing the Netherlands have been solved.

In conclusion, I would also express the hope that it will shortly be possible to hold an Israeli exhibition on the same subject in the Netherlands, and that this exchange will contribute to the growth of understanding between our two countries.

A handwritten signature in dark ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke at the bottom.

M. VROLIJK,
Minister for Cultural Affairs,
Recreation and Social Welfare.

The Netherlands is a small and very densely-populated country, located in the delta of the Rine, Meuse and Scheldt. It constitutes a link in the communications between Western Europe and the seas of the world. The population is fast increasing, industrialization is going rapidly ahead and a high standard of living, with all its consequences, is now general in the Netherlands.

Dutch building is at present enjoying a boom. Houses, schools, offices, factories, churches, etc. are being built in larger numbers than ever before. Still more are needed, but the Government has to impose certain restrictions in view of the limited building capacity. Its building policy rightly aims first and foremost at quantity, so that the demand may be satisfied as far as possible. Intensive research is being carried out to discover building methods requiring less labour and less material.

Traditional brick buildings predominate, though concrete and steel frameworks are being adopted more and more. Industrial building methods are also being used, but they account for no more than a small percentage of the total volume of building.

The architect is faced with a difficult task. Besides having too much work on his hands, he is handicapped by the fact that there is invariably a long delay between his drafting of plans and their being executed. As a rule, the actual drafting and building have to be completed with all possible speed, so that he has virtually no time to subject his work to mature reflection. Unless the architect can somehow control the flow of work, he has practically no chance of achieving continuity in his creative development. In the Netherlands, as elsewhere, architects' bureaux employing large professional staffs have been established. Another difficulty is that efforts are being made to dispense with the archi-

tect in building projects, this being possible because the title of 'architect' is not protected by law.

The building boom is influencing the standard of architecture. In the last 20 years the principles of the 'new building' style have become common property. Any departure from those principles elicits astonishment and disapproval. Thanks to the press, television, cinema and other means of communication, the architect is kept informed of developments in the architectural sphere throughout the world, and this cannot fail to influence his own views.

Dutch architecture can be regarded as good-average. This is in no way a derogatory assessment. Any country with a good average standard should consider itself fortunate. It is better than boasting a few brilliant examples while the general level is sub-standard. Nevertheless, the leading Dutch architects are concerned about the situation, and are sufficiently aware of the shortcomings of Dutch architecture, to want to do their utmost to improve its quality and standard.

The Netherlands has recently lost two of its principal architects: Oud and Rietveld. Oud in particular was tireless in his efforts to maintain the standards of the architectural profession. His works, though limited in number, were significant. Rietveld designed furniture, interiors and dwellings, and his development can be clearly traced from its earliest beginnings. In the last few years of his life he was given important commissions, the majority of which, tragically enough, have not yet been completed. It is a tribute to the significance of his work that the 'temporary' pavilion which he built for the exhibition of sculptures in Arnhem is to be re-assembled on the 'Hoge Veluwe' museum site, the project being financed from contributions made by the architectural profession. Rietveld's ideas and

creative talent, characterized by simplicity, have an important influence on the younger generation.

The octogenarian Dudok is still going strong (see his harbour office at Amsterdam).

Presentday Dutch architecture is virtually dominated by Van den Broek and Bakema. Through their long-standing connection with the Institute of Technology at Delft, they have had great influence on the future generation of architects.

They also run a large office and are acquiring an international reputation. The town hall of Marl in Germany and the large auditorium for the Institute of Technology in Delft are among their most famous works.

Van Embden and Van Tijen are the leading architects engaged in building an Institute of Technology at Enschede. The employment there of a number of young architects means that new avenues are being opened for Dutch architecture. When designing the Municipal Children's Home in Amsterdam, Aldo van Eijck chose a path of his own. His plan for a church showed originality of conception and form. The chief characteristic of the above architects is their endeavour, by introducing richer plastic design, to utilize available space so that there is a proper relationship between buildings and those who use them. The main object of the exhibition is to present Dutch architecture in the spatial conditions by which it is governed, and to show that the human being's present and expected future use of a building are the most important considerations affecting its design.

The aim of the exhibition is to emphasize this fact by presenting the most striking examples. If this can be done with photographs and models, the organizers will have achieved their purpose.

W. VAN GELDEREN,

Architect B.N.A.

LIST OF OBJECTS, TEXTS AND MODELS

CHURCHES

- 1 Dutch Reformed Church - Amsterdam
Architect: P. Zanstra.
- 2 Reformed Church - Voorburg
Architect: G. W. van Essen.
- 3 Roman Catholic Church - Venlo
Architect: Prof. G. J. v. d. Grinten.
- 4 Roman Catholic Church - Tilburg
Architect: J. Strik.

HOUSE-BUILDING

- 5 Tall block of flats - Maastricht
Architect: Prof. G. H. M. Holt.
- 6 'Groot IJsselmonde' Housing Estate - Rotterdam
Architects: C. Slob and H. D. Bakker.
- 7 'Lombardije' Housing Estate - Rotterdam.
Municipal Housing Authority.
- 8 Park Flats - Rotterdam
Architect: E. F. Groosman.
- 9 Block of flats - Rotterdam
Architect: E. F. Groosman.
- 10 Block of flats - Rotterdam
Architect: W. Wissing.
- 11 Tenement dwellings - Schiedam
Architect: Spruyt and Den Butter.
- 12 Tenement dwellings (Dura Coignet system) - Rotterdam
Architect: E. F. Groosman.
- 13 Tenement dwellings - Rotterdam
Architects:
Van Tijen, Boom and Posno.
- 14 Block of flats - Maastricht
Architects: Swinkels and Salemans.
- 15 Summer cottage - Reeuwijk
Architect: H. Salomonson.

- 16 One-family houses - Amsterdam
Architect: P. Zanstra.
- 17 One-family houses - Utrecht
Architect: G. J. W. Snelder.
- 18 Summer cottage - Aalsmeer
Architects:
W. A. Ulrich and B. J. F. Kamphuis.

EDUCATION AT UNIVERSITY LEVEL

- 19 Institute of Technology - Eindhoven
Architect: Prof. S. J. van Embden.
Collaborating architect:
J. L. C. Choisy.
- 20 Temporary Sports Hall
Twente Institute of Technology - Enschede
Architect: L. Tummers.
- 21 Staff Pavilion
Twente Institute of Technology - Enschede
Architect: J. van Stipt.
- 22 Administration and Executive Building
Twente Institute of Technology - Enschede
Architects:
Van Tijen, Boom and Posno.
- 23 Dining hall
Twente Institute of Technology - Enschede
Architect: P. Blom.
- 24 Block of halls
Twente Institute of Technology - Enschede
Architects:
Van Embden, Choisy, Roorda van Eysinga, Smelt and Wittermans.

25 Students' dwellings - Eindhoven Architects:

J. W. H. C. Pot and J. F. Pot-Keegstra.

26 Institute of Economic and Social Studies and Law - Tilburg

Architects:

Jos. Bedaux and J. A. van der Laan.

RIETVELD

a Exhibition Pavilion - Arnhem.

b Academy of Visual Art and Industry - Arnhem.

Country mansion - Heerlen.

Rietveld's handwriting.

(Translation:

'We have had the good fortune to live in an interesting period.)

G. Th. Rietveld died in 1964, not long after having been awarded an Honorary Doctorate by the Institute of Technology at Delft and made an Honorary Member of the Association of Netherlands Architects (B.N.A.). He was one of the well-known 'Stijl' Group.

His 'Schröder House' at Utrecht which was built in 1921 and has won international renown, may be regarded as the starting-point of modern architecture.

Rietveld designed furniture and dwellings; his style developed consistently.

After 1945 Rietveld had greater opportunities. He built an Academy of Visual Art at Arnhem; a School of Arts and Crafts and the Van Gogh Museum, both in Amsterdam, and

church at Uithoorn are among the projects he completed on paper.

Dutch architects paid him tribute by jointly financing the rebuilding of 'Sonsbeek' Exhibition Pavilion at Arnhem.

OFFICE BUILDINGS

27 Office Building,

Goedkoop, Shipowners - Amsterdam Architect: F. J. E. Dekeukeleire.

28 Head Office of the 'Nillmij' Insurance Company - The Hague

Architects:

Prof. H. Brouwer and T. T. Deurvorst.

29 Offices of the Postal Cheque and Transfer Service - The Hague

Architects:

Van den Broek and Bakema.

Collaborating architect:

J. M. A. de Groot.

30 Offices of the daily paper 'Parool' Amsterdam

Architects:

Van den Broek and Bakema.

Collaborating Architect:

J. E. Rijnsdorp.

EXHIBITION BUILDINGS

31 The Irene Hall

(Industries Fair) - Utrecht

Architect: R. H. Fledderus.

32 Secretariat Building

(Industries Fair) - Utrecht

Architect: Prof. P. Elling.

33 The Marijke Hall

(Industries Fair) - Utrecht

Architect: R. H. Fledderus.

34 The R.A.I. Hall - Amsterdam

Architects:

J. P. van Bruggen, G. Drexhage,

J. J. Sterkenburg and A. Bodon.

SHOPPING CENTRES

25 Amstelveen Shopping Centre

Architects:

Van den Broek and Bakema,

A. Staal and P. Zanstra.

36 Hoogvliet Shopping Centre

Architects:

J. Hoogstad and H. D. Bakker.

37 Pendrecht Shopping Centre - Rotterdam

Architect: Prof. S. J. van Embden.

INDUSTRY

38 Tozindo Metal-finishing Works - Dordrecht

Architects:

Maaskant, Van Dommelen, Kroos and Senf.

39 Spun glass factory - Etten Leur
Architect: H. J. Verster.

40 I.B.M. Development Laboratory -
Uithoorn

Architects:

D. van Mourik and J. W. du Pon.

STATIONS

41 Station - Schiedam

Architects:

K. van der Gaast and

Prof. G. J. van der Grinten.

42 Station - Tilburg

Architect: K. van der Gaast.

43 Sloterdijk Station - Amsterdam

Architect: K. van der Gaast.

44 Station - Almelo

Architects:

K. van der Gaast and J. H. Baas.

45 Station - Beverwijk

Architect: Prof. G. J. v. d. Grinten.

HOTELS

46 Hotel Britannia - Flushing

Architects:

J. W. C. Boks, W. Eijkelenboom and
A. Middelhoek.

47 Motel - Arnhem

Architect: L. G. Lentz.

48 Hilton Hotel - Amsterdam

Architects:

H. A. Maaskant, W. de Vlaming and
H. Salm.

AMSTERDAM

is a city with a centuries-old town-planning tradition, as can be seen from the spacious, beautifully laid out city centre with its concentric semi-circular canals and its 5,000-odd architectural monuments. The historic beauty of this ancient city is being preserved as much as possible, but new architecture is not eschewed. For instance, look at Dudok's Port Authority Building near Central Station.

The new extensions to the town are also evidence of a living town-plan-

ning tradition. They were designed on the basis of a general extension scheme laid down in 1935; they are of an austere and rational design, in which a delicate compromise has been achieved between man's dwelling, working, traffic and recreation requirements (which are often opposed).

A typical example is the new district called Amsterdam-West, where 120,000 people occupy six large suburbs grouped around a recreation area of more than 594 acres, in the centre of which there is a 1¼-mile-long artificial lake. The lake was dug between 1948 and 1955, when sand was required for raising the level of the surrounding building sites.

OULD

J. J. P. Oud died in 1963, aged 73. His passing meant the loss to Holland of one of her foremost architects. His house-building projects, 'Kiefhoek' in Rotterdam and the 'Weissenhof Settlement' in Stuttgart, won international fame.

In his 'Shell' offices at The Hague, Oud endeavoured to use novel shapes but in his 'Bio' Rehabilitation Centre he reverted to the simplicity and clarity characteristic of his earlier work. It is a pity that Oud did not live to see the completion of his greatest work, the Congress Centre in The Hague.

As a publicist, he was tireless in his struggle to maintain high standards in architecture.

The Institute of Technology at Delft recognized his valuable services to Dutch architecture by awarding him an Honorary Doctorate.

INITIALLY:

The quest for clear forms to satisfy clearly-expressed needs.

From functional rationalism to poetical functionalism.

LATER:

The urge to achieve abstraction demands fulfilment through the pursuit of melody.

Mere abstraction is like religion without humanity. Humanity is life in the fluent continuance of daily existence.

What the course and rhythm of daily existence require of architecture is melody.

Residential district - Wassenaar.

Design for a factory at Purmerend, 1919.

The „De Unie“ Café, Rotterdam, 1924.

'Kiefthoek' housing estate, 1925-1927.

'Shell' Building, The Hague, 1938-1942.

'Bio' Convalescent Centre - Arnhem, 1952-1960.

Model of the Congress Centre at The Hague, 1956-1958.

'Bio' Rehabilitation Centre - Arnhem. Design for Town Hall - Almelo.

Lyceum (secondary school) - The Hague.

EMMEN

Before the war Emmen was a charming village set in undulating country with woods and fields. Some distance away there was an extensive peat-moor.

When peat-cutting was discontinued, the region suffered from serious unemployment.

After the war unemployment disappeared gradually as the area was industrialized. Of course, not only factories but also schools of various types were founded, and a theatre, sports facilities and modern shops were provided.

The village of Emmen has rapidly grown into a small industrial town. The idea is that it should offer urban facilities combined with easy access to the country-side.

Population:

Year	Centre	Municipality
1945	6,000	53,000
1965	25,000	73,000
1990	65,000	110,000

ENGINEERING

49 Bridge near Gorinchem

Ministry of Transport,
Water Control and Public Works.

50 'Visor' floodgates near Hagestein
Ministry of Transport,
Water Control and Public Works.

51 Bridge across the Haringvliet
Ministry of Transport,
Water Control and Public Works.

52 Viaduct - Amsterdam-West
Municipal Office of Works.

53 Switchman's box,
Municipal Transport Undertaking -
Amsterdam

Architect: D. Slebos.

54 Water-tower - Leur

Architects:

Prof. H. Brouwer and T. T. Deurvorst

55 Children's Hospital - Amsterdam

Architect: Aldo van Eyck.

56 Euromast - Rotterdam

Architects:

Maaskant, Van Dommelen, Kroos and
Senf.

ROTTERDAM

On 14th May 1940 the heart of Rotterdam — the City proper — was destroyed by enemy action. An area of one sq. mile was devastated.

New plans for the town were drawn up in 1946. There were a few modifications and the work began. So far about nine tenths of the entire scheme has been carried out.

The plans provide for a clear struc-

ture, for the clear, if not strictly enforced, separation of the city's various functions. Care has been taken when designing the roads and crossings to make them large enough to handle the rapidly increasing volume of motorized traffic. Pedestrians have not been forgotten, either.

Although some mixed residential and business accommodation is available in the City area, it now contains only about 6,000 dwellings, mainly for those in the medium and higher income groups, as against roughly 25,000 before the war. To ensure that there are some quiet areas, away from the noise and bustle of the traffic, recreation facilities have been provided along the canals and public green spaces provided inside the town. The link between the river and the town centre has been resorted by extending the main boulevard southwards until it meets the East-West line of communication alongside the river.

MODELS

Dutch Reformed Church - Driebergen

Architect: Aldo van Eyck.
Congress Centre - The Hague
Architect: J. J. P. Oud.

Dutch Reformed Church - Uithoorn
Architects:
Rietveld, Van Dillen and Van Tricht.

County Hall - Zwolle
Architect: M. F. Duintjer.
Collaborators:
A. J. van der Werf
and J. J. I. Spranger.

Town Hall - Marl (Germany)
Architects:
Van den Broek and Bakema.
Collaborating architect:
M. D. Dicke.

Institute of Technology - Enschede
Architects:
W. van Tijen and
Prof. S. J. van Embden.
Auditorium Acoustics Centre.

Institute of Technology - Delft
Architects:
Van den Broek and Bakema.
Collaborating architect:
H. B. J. Lops.

The Exhibition of Netherlands Architecture is being held under the auspices of the Netherlands Embassy.

The exhibition has been prepared by the Netherlands Ministries of Housing & Building; Cultural Affairs, Recreation and Social Welfare, and Foreign Affairs, in collaboration with the Association of Netherlands Architects (B.N.A.). The exhibition was designed by W. van Gelderen, member of the Association of Netherlands Architects (B.N.A.), and produced by the Netherlands Government Information Service.

הקריה, ג' טבת תשכ"ח

4 בינואר 1968.

אל: מר ה. אשכנזי / סמנכ"ל

הנדון: תערוכת הארכיטקטורה החדשה בישראל

1. עוד בשנת 1964 סוכם בזמנו עם ממשלת הולנד שמדינת ישראל תהיה מוכנה לקבל את תערוכת הארכיטקטורה ההולנדית ולאחר מכן נציג אנו בהולנד את הארכיטקטורה החדשה בישראל.
2. התערוכה ההולנדית הוצגה בארץ בשנת 1965 ומאז נעשו צעדים להכין תערוכת ארכיטקטורה חדשה בישראל שתוצג בהולנד, מאחר והצגת התערוכה באירופה יש לה גם קשר עם משרד החוץ, שיתפנו גם אותם בנדון. בשלב יוחר מאוחר סוכם גם להציג התערוכה בכל ארצות אירופה.
3. הוקמה ועדה שטפלה בנדון בהרכב של -
 מ. עמרי - מרכז
 א. רובינסון
 ח. מרטנס
 א. בר-און
 י. גולני
 נ. מגד, ממשרד החוץ
 וגב' נעימה ממשרד החוץ
 מתכנן התערוכה - מר צ. מנדלסון
4. תקציב התערוכה נקבע 30.000 ₪
 מזה השתתפות של ממשלה - 10.000 ₪
 החוץ
5. נושאי התערוכה שנקבעו היו:
 א. בינוי ערים
 ד. בנייה כפרית
 ב. מוסדות ציבור
 ה. מרכזים עירוניים
 ג. מגורים
6. שטח התערוכה נקבע 350 - 200 מ² אשר כולל פנלים ומודלים.
7. התערוכה נמצאת בשלבי גמר ותוצג בפני סגל מצומצם בחודש פברואר. מועד ראשון להצגת התערוכה באירופה יהיה 20.3.68 בשוויצריה בבאזל במסגרת חודש ישראל.
8. על מנת להכין הקטלוג לתערוכה חשוב מאד ששר השיכון יכתוב דברי הקדמה לתערוכה הנ"ל, ולשייך אותה לך מאד באם תסדיר הנ"ל עם השר.
9. לנוחיות השר אני מצרף גם דוגמה הקדמה לתערוכה הארכיטקטורה ההולנדית.

ב. ק. י. ש.
 עמרי

הממונה על או"ש והדרכה

SECRET
1954

SECRET

SECRET

1. The first step in the process of the development of the program is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

2. The second step is the selection of the personnel who will be responsible for the program. This step is the most important one, as it determines the success or failure of the program.

3. The third step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

4. The fourth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

5. The fifth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

6. The sixth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

7. The seventh step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

8. The eighth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

9. The ninth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

10. The tenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

11. The eleventh step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

12. The twelfth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

13. The thirteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

14. The fourteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

15. The fifteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

16. The sixteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

17. The seventeenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

18. The eighteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

19. The nineteenth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

20. The twentieth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

21. The twenty-first step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

22. The twenty-second step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

23. The twenty-third step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

24. The twenty-fourth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

25. The twenty-fifth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

26. The twenty-sixth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

27. The twenty-seventh step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

28. The twenty-eighth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

29. The twenty-ninth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

30. The thirtieth step is the selection of the personnel who will be responsible for the program.

SECRET